

Nous aimons différentes choses

Original Publisher: The Asia Foundation

Author: Yangjee Thokar

Illustrator: अनमारी तामाङ

Translator: Cyrille Largillier

Level 1

« Salut ! Je m'appelle
Yangjee. »



Yangjee interpelle une autre fille :
« Hé ! Viens par ici. Quel est ton nom ? »

La fille dit : « Salut ! Je m'appelle Lucky. »



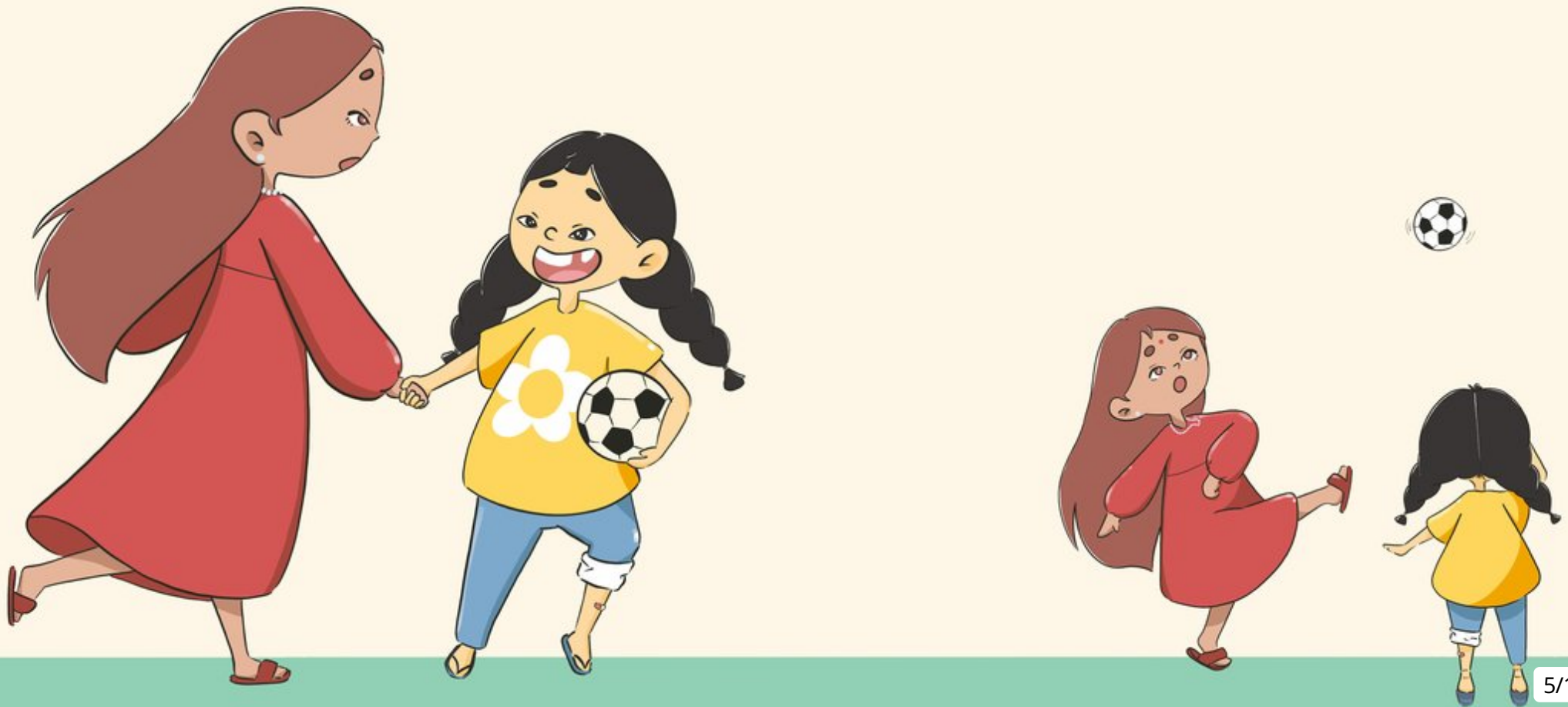
« Yangjee, pourquoi es-tu si petite ? », dit Lucky.

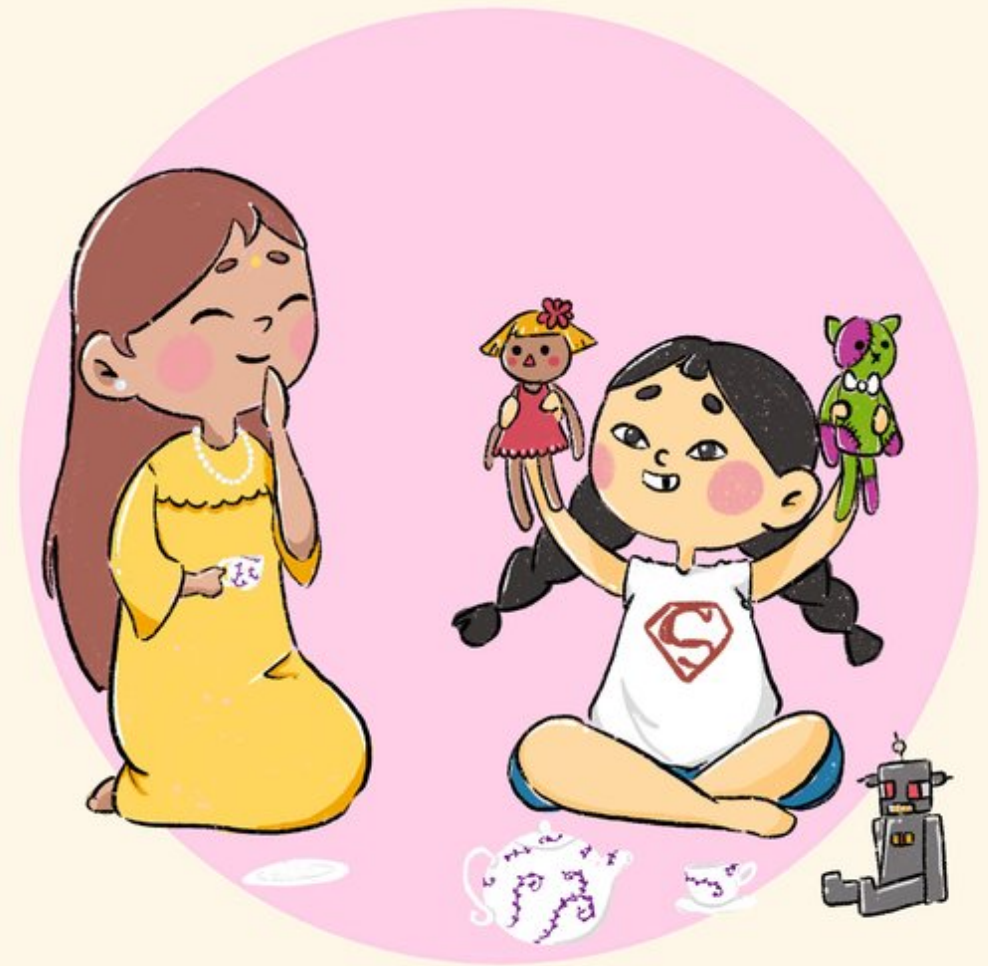
« Je ne suis pas petite, tu es juste trop grande. », répond Yangjee.



Yangjee dit : « Viens jouer au ballon avec moi,
Lucky ! »

« D'accord, d'accord, j'arrive », dit Lucky.





« J'aime dessiner avec toi », dit Lucky.

« J'aime jouer à la poupée avec toi », dit Yangjee.



« J'adore les biscuits. Tu aimes les momos* », dit Lucky.
« J'aime jouer au chunggi* », déclare Yangjee. « Tu aimes sauter à la corde. »

*Les momos sont des raviolis de viande ou de légumes du Népal, Tibet, Inde...

*Le Chunggi est un jeu qui se joue avec une balle créée avec des élastiques.
Il est joué au Népal et dans le nord-est de l'Inde.

« Nous aimons différentes choses », dit Lucky. «
Mais nous sommes toujours les meilleures amies
», dit Yangjee.





De loin, elles entendent la mère de Yangjee crier
« Venez manger », en tamang*.

* Le tamang est la langue parlée par les Tamangs, un groupe ethnique du Népal



De loin, elles entendent la mère de Lucky crier,
« Venez et prenez votre nourriture », en langue nepalbhasa*.

* le nepalbhasa était la langue officielle du Népal jusqu'au 18e siècle.

« Allons manger », dit Yangjee.



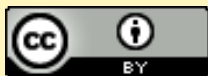
Story Attribution:

This story: Nous aimons différentes choses is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[We like Different Things](#)', by [Yangjee Thokar](#). © Let's Read, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Two children over a yellow background](#), by [अनमारी तामाङ](#), [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Child waving, child playing in the background](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Two children standing and smiling](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A child standing on a box next to her tall friend](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Two children playing football](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children doing art and playing](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Food, children playing skip rope](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two children holding hands and looking at each other with love](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A child standing as another calls out](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A child cupping her hands over her mouth and calling out as a child watches](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A child pulling another child while holding a ball](#), by [अनमारी तामाङ](#) © The Asia Foundation, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Nous aimons différentes choses

(French)

Yangjee et Lucky découvrent qu'elles aiment des choses différentes. Peuvent-elles encore être meilleures amies ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!